

Rights (Debts) collection agreement

As at

Coincided with

This contract is concluded by and between each of:

First party: **Matrix Debt Collection**

Commercial Registration number

1308387

Phone : **24490915**

P.O.Box **2415** Code **111**

represented by signatory for the purpose of this contract

Mr/ **Sultan Khamis Al- Khatri**

Second party:
number.....

phone.....

P.O.Box..... Code.....

represented by signatory for the purpose of this contract

Mr/.....

Preamble

The first party is an authorized office for debts collection and practicing legal affairs, both parties expressed their common willingness to cooperate with

اتفاقية تحصيل الحقوق (الديون)

إنه في يوم: الثلاثاء

الموافق: 2018/11/13

تم تحرير هذا العقد بين كلا من :

الطرف الأول: ماتركس لخدمات تحصيل الديون

سجل تجاري رقم : **1308387**

تلفون: **24490915**

ص.ب **2415** ر. م: **111**

ويمثلها في التوقيع على هذا العقد الأستاذ:

سلطان خميس الخاطري

الطرف الثاني : جامعة نزوى

تلفون: **25446442**

ص.ب: **33** ر. م: **616**

ويمثلها في التوقيع على هذا العقد الأستاذ:

د. أحمد خلفان الرواحي

تمهيد

حيث ان الطرف الاول مكتب مرخص لمزاولة مهنة تحصيل الديون والشؤون القانونية، وإذ أبدى الطرفان رغبتهما المشتركة في التعاون

First party signature

Second party signature



each other, whereas the first party or its representative shall provide its services for collecting the second party's rights, so both parties acknowledged mutually their legitimate eligibility for contracting in accordance with the provisions and conditions as below referred to:

Article one:

The above-mentioned preamble is considered a complimentary inseparable part of this agreement or any addendums attached herein signed by both parties.

Article two:

The first party undertakes to assume the above-mentioned assignments faithfully and in diligence, by itself or through representation on its behalf using all means that support to perform its allotted duties legally and regulatory.

Article three:

The second party undertakes provide at disposal of the first party all papers, documents, instruments and the needed information to facilitate obligations of the first party according to valid legitimate and regulatory regulations and shall not hold any information or details relevant to it, that the first party decides

أبدى الطرفان رغبتهما المشتركة في التعاون فيما بينهما، حيث يقوم الطرف الأول أو من ينوب عنه بتقديم خدماته لتحصيل حقوق الطرف الثاني، لذلك أتفق الطرفان فيما بينهما وهم بكامل الأهلية المعتبرة شرعاً ونظاماً لما تقدم وفقاً للبند والشروط الواردة فيما يلي:

البند الأول:

يعتبر التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد ومكماً له وكذلك لأي ملحق يوقعه الطرفان.

البند الثاني:

يتعهد الطرف الأول بأن يقوم بالأعمال المشار إليه أعلاه بروح الإخلاص و التفاني سواء بنفسه أو من ينوب عنه في ذلك و القيام بها بما يفرضه الواجب الملقى على عاتقه بالطرق الشرعية والنظامية.

البند الثالث:

يتعهد الطرف الثاني بأن يضع تحت تصرف الطرف الأول جميع الأوراق و الوثائق والمستندات والصكوك و البيانات اللازمة لتسهيل مهمة الطرف الأول وفقاً للقواعد الشرعية والنظامية وألا يخفي عنه

First party signature

Second party signature

upon their necessity for helping it perform its obligations pertaining to protection of the second party's rights, and thus shall submit its data or documentation to the first party on demand, whether such needed support will be documents, witnesses or otherwise, timely and in the place determined by the first party without any delay.

Article four:

The first party shall fully abide by keeping secret and confidential all information and documents related to second party's work that will be considered for the purpose of executing this contract; also, the first party undertakes to use this information in execution of this contract only in preservation of the second party's rights. The first party obligates itself also during and after accomplishing or termination of this contract, that it will not divulge or disclose any details, information or documents to any other party/parties and shall not utilize the same in any manner and by any means of whatsoever nature. The first party is obliged to return the originals of any documents or papers or documents relevant to the service designated by

شيء من المعلومات المتعلقة به و التي يرى الطرف الأول أنها تسهل القيام بمهمته في حماية حقوق الطرف الثاني، وأن يحضر بياناته أو مستنداته ويقدمها للطرف الأول عند طلبها سواء كانت مستندات أو شهود أو خلافه وفي الوقت والمكان الذي يحدده الطرف الأول دون تأخير.

البند الرابع:

يلتزم الطرف الأول التزاماً تاماً بالمحافظة على سرية المعلومات والمستندات والوثائق المتعلقة بأعمال الطرف الثاني و التي سيتم الاطلاع عليها لتنفيذ أعمال هذا العقد، ويتعهد الطرف الأول باستخدامها في أغراض تنفيذ أعمال العقد فقط بما يحفظ حقوق الطرف الثاني، كما يتعهد الطرف الأول أثناء وبعد الانتهاء من هذه الاعمال أو بعد انتهاء مدة هذا العقد بعدم الإفصاح عن أي بيانات أو معلومات أو مستندات للغير وعدم استغلالها بأي طريقة كانت. كما يلتزم الطرف الأول بإعادة النسخ الأصلية لأي مستندات أو اوراق أو وثائق ذات

First party signature

Second party signature

the second party have been submitted to him at his request, and when the second party request such documents or when longer necessary

Article five:

All letters, notifications and documents related to the execution of contracted obligations ought to be exchanged through authorized mail carrier. However, the first party is obligated to provide periodical reports concerning the assigned works from the second party and such reports are served by Email.

Article six:

Both parties agreed that the first party legal fees for providing collection services will be percentage of% for any collected amounts; also, the second party is obligated to pay these legal fees monthly without delay.

Article seven:

Term of this agreement shall be one year from date of signing this contract and ends after full maturity of collecting entitlements of the second party or settlement by the second party or in case of determined insolvency. This

صله بالخدمات المكلف بإنجازها وقد تم تسليمها له بناءً على طلبه ومتي طلب الطرف الثاني تلك المستندات أو عند إنتهاء الحاجة لها.

البند الخامس:

يتم تبادل كافة الخطابات والإشعارات و المستندات المتعلقة في تنفيذ أعمال هذا العقد عن طريق البريد الرسمي كما يلتزم الطرف الأول بعمل تقارير دورية عن الأعمال التي تم تكفيله بها من الطرف الثاني لتنفيذ بنود هذا العقد ويتم إرسال هذه التقارير على البريد الالكتروني.

البند السادس :

اتفق الطرفان على أن تكون أتعاب الطرف الأول في تقديم خدمات التحصيل بنسبة **8%** بالمائة من أي مبلغ محصل، وكذلك يلتزم الطرف الثاني بسداده بدون تأخير شهرياً.

البند السابع:

مدة هذا العقد سنة واحدة تبدأ من تاريخ التوقيع على هذا العقد ، وينتهي بانتهاء تحصيل حقوق الطرف الثاني أما بكامل المبلغ المستحق أو بتسوية من الطرف الثاني أو بتعريف إعسار

First party signature

Second party signature

contract is automatically renewable unless either party informs the other by its desire not to renew the contract at least one month ahead. Otherwise it will be obliged to compensate the other party for all material and moral damages which may encountered due to termination. However, it is well known that termination of contract for any reason will not affect rights and obligations resultant in a date preceding termination date.

Article eight:

Under this contract, any amounts collected by the first party shall be calculated upon receipt of documents and proofs from the second party.

Article nine:

The above-mentioned legal fees are only referring to executive and administrative authorities and do not include filing lawsuits or appearing before courts or attending arbitration tribunals or filing anticipated secondary lawsuits or relevant to services provided in favor of the second party or any other litigations assumed against the first party or any of its services rendered.

المدين يتجدد هذا العقد لمدد أخرى مماثلة ما لم يخطر أحد الطرفين الطرف الآخر بعدم الرغبة في التجديد قبل نهاية مدة العقد بشهر واحد على الأقل من تاريخ نهاية العقد وإلا كان ملزماً بتعويضه عن كافة الأضرار المادية والأدبية التي قد تصيبه من جراء هذا الإنهاء، ومن المتفق عليه أن إنهاء العقد لأي سبب من الأسباب لا يؤثر على الحقوق والالتزامات التي تكون ترتبت في تاريخ سابق على الإنهاء.

البند الثامن :

بموجب هذا العقد يتم احتساب أي تحصيل مالي للطرف الأول بمجرد استلام الوثائق والمستندات من الطرف الثاني.

البند التاسع :

الأتعاب المشار إليها أعلاه فقط أتعاب مراجعة الجهات التنفيذية والإدارية ولا تشمل إقامة الدعاوى أو الظهور أمام المحاكم أو حضور جلسات التحكيم أو الدعاوى الفرعية التي تستجد أو تتفرع عن الخدمات المقدمة للطرف الثاني أو الدعاوى التي تقام ضد أو أي خدمات أخرى يقدمها الطرف الأول.

First party signature

Second party signature



Second party signature-

Article eleven

في حاله موافقة الطرفين على الاتفاقية
التي يوقعها ممثلو الطرفين
في تاريخ ١٠/١٠/٢٠٠٠م
بمدينة الرياض
والتي يوقعها ممثلو الطرفين
في تاريخ ١٠/١٠/٢٠٠٠م
بمدينة الرياض
والتي يوقعها ممثلو الطرفين
في تاريخ ١٠/١٠/٢٠٠٠م
بمدينة الرياض

Article ten:

Article twelve:

The second party may authorized others and lawyers to attend the arbitration tribunals, reconciliation and settlements committees, attend the sessions and pleading before competent courts in all phases and before all official bodies, police stations and representation in the cases related to the same issue, provide and submit all the required documents to confirming support in favour of the second party's rights.

Article thirteen:

In case of any difference or dispute emerges between the contracting parties, it shall be settled amicably, but in case such settlement fails, the difference or dispute shall be referred to Arbitration and Reconciliation Committee in Seeb to consider the same.

Article fourteen:

The retainer ship or power of attorney shall not terminate unless both parties agree mutually in writing.

البند الثاني عشر:

كما يجوز للطرف الأول بتوكيل وائابة الغير والمحامين لحضور مجالس التحكيم ولجان التوفيق والمصالحة للصلح والتسويات وحضور الجلسات والمرافعة في المحاكم على اختلاف أنواعها ودرجاتها لدى جميع الجهات الرسمية ومراكز الشرطة وبتمثيلها بالدعاوى المتعلقة بذات الموضوع وتحرير وتقديم كافة المستندات اللازمة لضمان حقوق الطرف الثاني .

البند الثالث عشر:

في حالة نشوب خلاف أو نزاع بين طرفي العقد، يجب حله أولاً عن طريق الجهود الودية بين الطرفين في موضوع النزاع، وفي حالة فشل هذه الجهود يتم حل النزاع عن طريق لجنة التوفيق والمصالحة بالسيب بالنظر في الخلاف بين الطرفين.

البند الرابع عشر:

لا يجوز إنهاء الوكالة إلا بموافقة خطية من طرفي العقد.

First party signature

Second party signature

Article fifteen:

This contract is drafted and composed of fourteen articles and accordingly each party received an original copy after consent to its contents and signing both copies.

البند الخامس عشر:

حرر هذا العقد من أربعة عشر مادة وقد استلم كل طرف نسخة من العقد بموجبها بعد الموافقة على مضمونة و التوقيع عليه.


First party signature


Second party signature